МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ

МІЖ

МІНІСТЕРСТВОМ ОБОРОНИ УКРАЇНИ

ТА

МІНІСТЕРСТВОМ ОБОРОНИ ЛАТВІЙСЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ

ЩОДО

СПІВРОБІТНИЦТВА У СФЕРІ ВІЙСЬКОВОЇ ГЕОГРАФІЇ

ВСТУП

Міністерство оборони України та Міністерство оборони Латвійської Республіки, які надалі іменуються "Учасники",

відповідно до Угоди між Міністерством оборони України та Міністерством оборони Латвійської Республіки про співробітництво у сфері оборони, підписаної 15 грудня 2010 року (далі - Угода);

беручи до уваги Угоду між державами-учасницями Північноатлантичного Договору та іншими державами, які беруть участь у програмі "Партнерство заради миру", щодо статусу їхніх збройних сил, підписану в м. Брюссель 19 червня 1995 року (далі - УСЗС ПЗМ) та Угоду між сторонами Північноатлантичного договору стосовно статусу їхніх збройних сил, підписаної в м. Лондон 19 червня 1951 року (далі – НАТО УСЗС);

усвідомлюючи необхідність надавати взаємну підтримку, обмінюватися і користуватися інформацією та технічними засобами у сфері військової географії, домовилися про таке:

СТАТТЯ 1
ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ

"Військова географія"– наукова, науково-дослідна й виробнича діяльність, а також технічна підтримка, які здійснюються збройними силами або для їхніх потреб у таких галузях, як: геодезія, геофізика, географія, топографія, картографія, фотограмметрія, дистанційне зондування, геоінформаційні системи, картографічне виробництво та в інших галузях, які мають стосунок до інформації про земну поверхню та її вплив на військові дії.

"Географічні роботи" – комплекс геодезичних, астрономічних, гравіметричних, геофізичних, топографічних, гідрографічних, картографічних робіт з виробництва топографічних, морських і аеронавігаційних карт та цифрової картографічної продукції.

"Географічні матеріали (продукція)" – матеріали (продукція), підготовлені в процесі виконання географічних робіт.

"Цифрові географічні продукти" – інформація з топографічних (сухопутних), морських навігаційних, аеронавігаційних карт та баз даних, а також матеріали щодо дистанційного зондування Землі у цифровому форматі (векторні, растрові, матричні дані, дані тривимірних моделей).

"Дистанційне зондування Землі" – процес отримання даних про поверхню Землі методом аерофотозйомки або шляхом спостереження і вимірювань із космосу.

"Матеріали нового видання" – матеріали, створені у результаті географічної діяльності, вміст яких відповідає останнім результатам географічних робіт.

"Військово-географічна стандартизація" – комплекс заходів, що забезпечують взаємне використання та узгоджений розвиток у галузі військової географії.

СТАТТЯ 2
МЕТА ЗАСТОСУВАННЯ

2.1. Метою цього Меморандуму про взаєморозуміння є посилення співробітництва між Учасниками з питань, які вказані в Статті 4.

2.2. Цей Меморандум про взаєморозуміння не суперечить національному законодавству держав Учасників або міжнародному праву. Суперечки щодо тлумачення або застосування цього Меморандуму про взаєморозуміння врегульовуватимуться шляхом переговорів між Учасниками.

СТАТТЯ 3
ВІДПОВІДАЛЬНІ ОРГАНИ

У межах цього Меморандуму про взаєморозуміння співробітництво у сфері військової географії буде організовано та здійснено такими виконавчими органами Учасників:

Міністерства оборони України – Управління воєнно-топографічне і навігації Командування Сил підтримки Збройних Сил України;

Міністерство оборони Латвійської Республіки – Агентство геопросторової інформації Латвії (з питань виробництва геопросторових даних, технологічного розвитку та стандартизації у сфері геопросторової інформації) та Об'єднаний штаб Національних збройних сил Латвії (з питань геопросторового забезпечення військових частин, геопросторової розвідки та підготовки).

СТАТТЯ 4
ФОРМИ СПІВРОБІТНИЦТВА

Співробітництво здійснюється в наступних головних напрямах і формах:

a. Регулярних зустрічей між керівниками та експертами виконавчих органів з координацією їх у разі потреби.

b. Співробітництво у виконанні географічних робіт, обмін картографічними та цифровими геоінформаційними продуктами (топографічними та аеронавігаційними картами та їхніми базами даних).

c. Обмін цифровими географічними продуктами та робота над їх стандартизацією.

d. Обмін матеріалами щодо дистанційного зондування Землі.

e. Співробітництво у військово-географічній стандартизації напрацювань у галузі військової географії.

f. Обмін інформацією щодо технічного і технологічного розвитку виконання робіт у галузі географії, а також щодо нових технологій у цій галузі.

g. Взаємодопомога у підготовці експертів з виконання географічних робіт.

h. Взаємний обмін досвідом та співробітництво у розвитку спроможностей використання цифрових географічних продуктів, покращення якісних і кількісних параметрів і можливостей їх впровадження.

i. Взаємний обмін досвідом та співпраця в питаннях, пов'язаних з геопросторовою підтримкою військових частин;

j. Інші форми співробітництва можуть бути визначені Учасниками.

СТАТТЯ 5
ВЗАЄМНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

5.1. Кожний Учасник може копіювати географічні матеріали, отримані від іншого Учасника, якщо окремою Угодою не запроваджені обмеження.

5.2. Географічні матеріали, які були передані або на основі яких відбувся обмін, можуть бути передані Третій Стороні лише після отримання письмової згоди Учасника, який їх надіслав або передав.

5.3. Кожний Учасник має забезпечувати дотримання авторських прав та їх вимог стосовно географічних матеріалів, отриманих від іншого Учасника.

СТАТТЯ 6
ОБМІН ГЕОГРАФІЧНИМИ МАТЕРІАЛАМИ

6.1. Комунікація та обмін географічними матеріалами в межах цього Меморандуму про взаєморозуміння головним чином будуть вестися через відповідальні органи.

6.2. Якщо обмін географічними матеріалами здійснюється під час робочої зустрічі експертів з обох держав, процес обміну та додаток, в якому фіксується його зміст, включаються до протоколу зустрічі. У випадках, коли обмін географічними матеріалами буде вестися шляхом їх пересилання між відповідальними органами Учасників, посилка має бути позначена написом "Обмін відповідно до Угоди між Міністерством оборони України та Міністерством оборони Латвійської Республіки про співробітництво у сфері оборони".

6.3. Географічні матеріали у межах цього Меморандуму про взаєморозуміння передаються безкоштовно, якщо не було інших домовленостей. Вартість пересилання посилок покривається Учасником, який здійснює її відправлення.

СТАТТЯ 7
ПРЕТЕНЗІЇ

7.1. Претензії, які виникатимуть у зв'язку або пов'язані з цим Меморандумом про взаєморозуміння, або подальшими домовленостями, вирішуватимуться в порядку, визначеному Статтею VIII НАТО УСЗС.

7.2. Претензії, які не підпадають під дію НАТО УСЗС або інших положень цього Меморандуму про взаєморозуміння, вирішуватимуться Учасниками в кожному конкретному випадку відповідно до їхнього національного законодавства та міжнародного права.

СТАТТЯ 8
ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

8.1. Цей Меморандум про взаєморозуміння набирає чинності після підписання обома Учасниками.

8.2. Цей Меморандум про взаєморозуміння залишається чинним впродовж необмеженого періоду часу, якщо його дія не буде припинена в будь-який час за взаємною письмовою згодою Учасників або якщо один з Учасників надішле іншому Учаснику письмове повідомлення про припинення його дії щонайменше за шість місяців.

8.3. Якщо дію цього Меморандуму про взаєморозуміння буде припинено, Учасники вступатимуть у переговори щодо невирішених зобов'язань, які виникли у результаті виконання положень цього Меморандуму про взаєморозуміння.

8.4. Учасники ведуть офіційне спілкування та обмін географічними матеріалами англійською мовою. Переклад є відповідальністю Учасника, що отримує.

8.5. Цей Меморандум про взаєморозуміння може бути змінений у будь-який час за письмовою згодою Учасників.

8.6. Цей Меморандум про взаєморозуміння укладено у двох примірниках, кожний українською, англійською та латвійською мовами, при цьому усі тексти є автентичними. У разі виникнення розбіжностей у тлумаченні положень цього Меморандуму про взаєморозуміння текст англійською мовою матиме переважну силу.

ЗА МІНІСТЕРСТВО ОБОРОНИ УКРАЇНИ	**ЗА МІНІСТЕРСТВО ОБОРОНИ ЛАТВІЙСЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ**
Підпис:	Підпис: .....
полковник Ігор Матвійчук	Latvijas Ģeotelpiskās informācijas aģentūras ģenerāldirektors M. Liberts
Місце: Київ	Місце: RĪGA
Дата: 22 квітня 2025 р.	Дата: 07 MAIJS 2025